

Dear tenants and friends,

Christmas is very close now and we would like to inform you about our events coming up in the New Year. On 10th of January, we will have an interesting Workshop on "Problems of implementation of environmental building standards in China". The German Courses by Carl Duisberg Training Center Beijing will start in January. Please sign up – there are still a few places left! For those in Germany, you might want to watch the football match between FC Bayern München and the Chinese Olympic team in early January!

Furthermore, we are very much looking forward to inviting all tenants of the German Centre Beijing to join us for our traditional Jiaozi Party on January 30th, just after the big Karneval parties at the Landgraf and the German Embassy.

The team of the German Centre Beijing would like to thank you for the excellent and close co-operation in 2007! We wish you a merry and relaxing Christmas time as well as a successful start into 2008!

*Sincerely yours,
German Centre Beijing*

Upcoming events:

- ◆ Christmas – Camp im Haus des Wissens
- ◆ Praktikantenstammtisch
- ◆ Workshop Series on Sustainable Urban Development in China
- ◆ Deutschland: Allianz Cup 2008 – FC Bayern München trifft auf die chinesische Olympiamannschaft
- ◆ Grund- und Aufbaukurse Wirtschaftsdeutsch am Abend oder Wochenende
- ◆ Deutschkurs: Kommunikation am Arbeitsplatz
- ◆ Karneval im Landgraf
- ◆ New Year Concert of „The Beijing International Orchestra“
- ◆ Karneval in der Botschaft
- ◆ Event for Tenants: German Centre Jiaozi Party

Announcements:

- ◆ Beantragung von Reisepässen/Fingerabdrücke
- ◆ German Centre Delhi.Gurgaon ab Herbst 2008 für Mittelständler startbereit
- ◆ Olympia 2008 – Ticketzuteilung Phase 2 (Registrierung 10. – 31. Dezember 2007)
- ◆ Colours of fine arts – Kunst- und Ausstellungsprojekt Olympische Spiele 2008
- ◆ Evangelische und katholische Gottesdienste in Deutscher Sprache in Beijing / Weihnachten 2007

This newsletter is listing events of interest for the German Community in Beijing. This includes events by the German Chamber of Commerce <http://china.ahk.de/en/chamber/beijing/events/upcoming-events/>, other Chambers and by other organizers. Events organized or co-organized by the German Centre are marked.

Christmas – Camp im Haus des Wissens

Organiser: Haus des Wissens
Date: 17. bis 21. Dezember 2007
Time: täglich 8.30Uhr – 15.30Uhr
Place: A11 Liyuan Garden, Xiangjiang Street, Chaoyang District, Beijing 100103
Contact: Herr Danicek
Tel. 139 1106 3696
E-Mail. fdanicek@hausdeswissens.com
Web. www.hausdeswissens.com

Täglich ab 8.30 Uhr werden die Kinder von uns in die geheime und besinnliche Welt von Wichteln, Zwergen und dem Weihnachtsmann geführt. Es wird gebacken, gesungen und natürlich auch viel gebastelt.

Vier Mitarbeiter werden die Kinder in zwei Gruppen dreisprachig (deutsch, englisch und chinesisch) betreuen.

Besuchen können uns zwölf Kinder zwischen vier und zehn Jahren. Die Kosten für eine Woche betragen 180,- Euro/Kind. Die Kosten verstehen sich inkl. Frühstück, Mittagessen, Material- und Backkosten.

Praktikantenstammtisch

Organiser: German Chamber of Commerce in China
Date: Dienstag, 8. Januar 2008
Place: Schindlers Anlegestelle (10 Sanlitun Beixiaoje, Chaoyang District,
Tel: +86-10-6463 1108)
Time: 19.00Uhr
Fee: 10 % Ermäßigung auf Essen und Getränke
Language: Deutsch
Contact: Frau Julia Bindrich
Email: bindrich.julia@bj.china.ahk.de
Fax. +86 10-6590 6313

Aktuelle Informationen zum Veranstaltungsort unter
<http://china.ahk.de/en/chamber/beijing/events/upcoming-events/>.

Workshop Series on Sustainable Urban Development in China

Organiser: Ski – stadtkultur international
Date: Thursday, 10th of January 2008
Place: German Centre Meeting Room (11th floor, Landmark Tower 2)
Time: 18.30h – 20.30h
Fee: Free of charge
Free snacks and drinks will be served after the event
Language: English and Chinese
Registration: until 7th January 2008
Contact: Ms. Barbara Muench
Email: baba_muench@yahoo.de

Ms. Iris Belle
Email: belleiris@gmail.com
www.stadtkultur-international.de

“Topic III: Problems of implementation of environmental building standards in China.”

Speakers:

1) Xu Zhiyong, Program Director EEEB Energy Efficiency of Existing Building, GTZ (German Technical Cooperation) on Project in Tangshan

2) Fang Zhanhe, Senior Engineer, Vice President of China Building Energy Efficiency Association, Former Associate Chief Engineer of Beijing Municipal Construction Committee, First Former Director of Beijing Building Energy Efficiency Office

China faces more and more serious problems regarding environmental destruction and inefficient use of energy resources. The aim of stadtkultur international e.V. is to connect different already existing approaches to sustainability by creating a platform for critical discussion. We invite speakers from different fields related to architecture, urbanism, environmental planning, engineering, and real estate. The discussions should go beyond technical issues dealing with crucial problems like implementation, cultural and social consequences. Environmental standards in China are improving constantly, but there is still a big problem of implementation.

The first lecture describes how these difficulties have been addressed in a model project by the GTZ in Tangshan, Hebei Province. There, three apartment buildings have been refurbished according to different energy standards.

The second lectures focuses on the development and history of energy standards in China and describes the China specific difficulties and factors that have to be taken into account when adjusting the standards to a higher level.

Deutschland: Allianz Cup 2008 – FC Bayern München trifft auf die chinesische Olympiamannschaft

Organiser: FC Bayern München AG
Date: Samstag, 12. Januar 2008
Place: Allianz Arena in München
Time: 15.00Uhr
Contact: Martin Hägele
Direktion Internationale Beziehungen
Sponsoring/Eventmarketing
Tel. +49 89-69931 7241
Fax.+49 89-69931 8241
Email: martin.haegele@fcb.de

Fußball ist in China mindestens ebenso populär wie in Deutschland und es gibt kaum einen Chinesen, der nicht Stars des FC Bayern wie Oliver Kahn oder Bastian Schweinsteiger kennt.

Am 12. Januar 2008 um 15.00 Uhr kommt es in der Allianz Arena nun zu einem ersten Aufeinandertreffen des Bayernensembles mit der Olympiamannschaft Chinas. Das Rückspiel findet Ende Mai in der Volksrepublik statt.

Die beiden Spiele, die im Rahmen des Allianz Cups 2008 ausgetragen werden, dienen insbesondere der chinesischen Auswahl als Standortbestimmung für die kommenden Olympischen Spiele, die in gut acht Monaten in Beijing beginnen werden. Denn im eigenen Land soll die chinesische Elf zumindest eine

Medaille gewinnen. Dass auch die Bayern mit ihrer stärksten Mannschaft antreten werden zeigt, dass es sich bei dem Treffen nicht um ein gewöhnliches Freundschaftsspiel handelt. Aus diesem Grund überträgt der staatliche chinesische Fernsehsender CCTV das erste Aufeinandertreffen der beiden Mannschaften auch live nach China.

Um möglichst vielen deutschen und chinesischen Fans zu ermöglichen, ihre Mannschaften anzufeuern, bietet der FC Bayern München ermäßigte Preise für alle Kategorien in der Allianz Arena an.

Auch Unternehmen haben die Möglichkeit, für das Spiel VIP-Tickets und Kartenpakete zu erwerben und chinesische und china-interessierte Geschäftspartner einzuladen. Dabei besteht die Chance, bei ausgewähltem chinesischem Essen im Lounge-Bereich neue Geschäftskontakte zu schließen sowie bestehende Kontakte auszubauen.

Alle Informationen zum Spiel, den Kartenpreisen sowie den verschiedenen Kontingenten für Unternehmen finden Sie unter www.germancentre.org.cn/downloads/Info_Allianz_Cup.pdf. Dort finden Sie auch die Kontaktdaten des Ansprechpartners beim FC Bayern München für Ihre Rückfragen.

Wir wünschen ein gutes und spannendes Spiel!

Grund- und Aufbaukurse Wirtschaftsdeutsch am Abend oder Wochenende

Organiser:	Carl Duisberg Training Center Beijing
Date:	Kursbeginn am 14. Januar 2008 (Abendkurs) Kursbeginn am 19. Januar 2008 (Wochenendkurs)
Time:	Montag, Mittwoch 18.30–21.00 Uhr (Abendkurs) Samstag, Sonntag 8.30–12.00 Uhr (Wochenendkurs)
Place:	Carl Duisberg Training Center Beijing, 0323 Landmark Tower 2
Fee:	Je Modul (48 Trainingseinheiten zu je 45 Minuten) RMB1600
Language:	Deutsch
Registration:	Bis 11. Januar 2008
Contact:	Frau Xiao Su Di tcb@cdcpeking.com Tel. +86-10-8280 0131/2

Diese Kurse sind interessant für alle, die nach einer Alternative zu herkömmlichen Deutschkursen suchen, weil sie schon jetzt Deutsch für Ihren beruflichen Alltag benötigen oder planen, für ein Unternehmen zu arbeiten, in dem Deutsch gesprochen wird.

Themen des Grundkurses (Auswahl): Über Berufe sprechen, Aufgaben und Termine, E-Mails lesen und schreiben, bestellen, buchen, reservieren, Arbeit organisieren, rund um den Computer.

Themen des Aufbaukurses (Auswahl): Unternehmen, Wirtschaftsbereiche, Branchen, Firmenorganisation, Personalwesen, Import-Export, Messe, Stellenangebote und Bewerbungen, Vortrag halten.

Voraussetzungen für den Grundkurs: Vorkenntnisse von ca. 100 Unterrichtseinheiten

Voraussetzungen für den Aufbaukurs: Vorkenntnisse von ca. 400 Unterrichtseinheiten

经济德语基础班与提高班(晚班与周末班)

该培训课程针对所有找寻新型德语班的人，他们在职场生活中使用德语或者计划在一家以德语为工作语言的企业工作。

基础班课程主题（自选）：职业介绍，工作任务和会议，读写电子邮件，预订（机票、酒店等），组织工作，电脑操作
提高班课程主题（自选）：企业和行业状况，企业组织结构，人力资源，进出口，会展，招聘和求职，合同制订，电话会谈。

报名要求

基础班：需要具备 100 学时基础

提高班：需要具备 400 学时基础

Deutschkurs: Kommunikation am Arbeitsplatz

Organiser: Carl Duisberg Training Center Beijing
Date: Kursbeginn am 15. Januar 2008 (Abendkurs)
Kursbeginn am 19. Januar 2008 (Wochenendkurs)
Time: Montag, Mittwoch 18.30–21.00 Uhr (Abendkurs)
Samstag, Sonntag 8.30–12.00 Uhr (Wochenendkurs)
Place: Carl Duisberg Training Center Beijing, 0323 Landmark Tower 2
Fee: RMB 2520 für 72 Trainingseinheiten zu je 45 Minuten
Language: Deutsch
Registration: Bis 11. Januar 2008
Contact: Frau Xiao Su Di
tcb@cdcpeking.com
Tel. +86-10-8280 0131/2

Sie arbeiten für ein deutsches Unternehmen und benötigen noch größere sprachliche Sicherheit beim Telefonieren, bei Besprechungen oder beim Verfassen von E-Mails.

Wir üben mit Ihnen berufsbezogene Fertigkeiten wie Verfassen von geschäftlicher Korrespondenz, Telefonieren und Anfertigen von Gesprächsnotizen, Präsentieren der eigenen Person und Kompetenz, Präsentieren von Produkten und Dienstleistungen, Führen von geschäftlichen Gesprächen, Beteiligung an Diskussionen und Geschäftsverhandlungen.

Voraussetzungen: Abschluss der Grundstufe (B1 / B2)

职场交际

您就职于德国企业, 并需要流畅和可靠的语言能力来应对电话会谈、谈判或电子邮件。

我们训练以下相关职业技能：起草商业信函（电子邮件、信件），电话会谈和会议记录，自我介绍及能力介绍，公司产品和服务介绍，制作和分析统计数据及报表，商务会谈，参加讨论和商务谈判

报名要求：完成初级课程（B1/B2）

Karneval im Landgraf

Organiser: Der Landgraf-Brauhaus-Restaurant
Date: Freitag, 18. Januar 2008
Time: 19.11 Uhr
Place: Der Landgraf-Brauhaus-Restaurant (Pu Fang Lu A2, 100078 Beijing, Fang Zhuang Distr.)
Fee: Eintritt frei
Contact: Tel. +86 10 6768 2663/2664



Grosser traditioneller Karneval - Kostümball in allen Räumen des „Landgrafen“.

Prämierung der besten Kostüme, Eintritt frei!

New Year Concert of „The Beijing International Orchestra“

Organiser: Deutsche Botschaftsschule Peking / The Beijing International Orchestra
Date: Sunday, 20th of January 2008
Time: 16.30h
Place: Aula der Deutschen Botschaftsschule (Liangmaqiao Lu 49 A, Chaoyang District)
Fee: free
Language: English / German
Contact: Stephan Brandel
Tel. +86 135 110 64 780

The Beijing International Orchestra was founded on September 14, 2007 by the professional Russian violinist Maria Nauen and the German expatriate manager Stephan Brandel. The ensemble consists of ambitious professional and amateur musicians from various countries such as Russia, Germany, Switzerland, Hungary, France, Canada, USA, China, Japan, Korea and Mongolia. The orchestra repertoire spans music from the Baroque, Classical, Romantic and Contemporary, including Chinese orchestra compositions and Salon Music as it was played in the first half of the 20th century in Europe.

Concert Program

Wolfgang Amadeus Mozart	Serenade in G Major for Strings KV 525 "Night Music" Allegro, Romanze, Menuetto – Trio – Menuetto, Rondo
Georg Philipp Telemann	Concerto for Viola, Strings and Basso Continuo in G Major Largo, Allegro, Andante, Presto
	Soloist: Maria Nauen, Viola

--- Intermission ---

Vincent Youmans	Tea for Two (Foxtrot)
Chen Gang & He Zhanhao	The Butterfly Lovers (Arrangement for Salon Orchestra)
	Soloist: Maria Nauen, Violin
Carlos Gardel	Por una Cabeza (Tango known from the movie "Scent of a Woman")
Sidney Bechet	Petite Fleur (Slow Fox)
	Soloist: Mike Hambrook, Clarinet
Cecil Mack	The Original Charleston (Charleston Fox)
Ferdinand Adam Esslinger	Andalusian Games (Spanish March)
Jacob Gade	Jalousie (Tango Tsigane)
	Soloist: Maria Nauen, Violin

Bitte einen Lichtbildausweis mitbringen.
Please show your passport at the entrance.

Karneval in der Botschaft

Organiser:	Deutsche Botschaft Beijing	
Date:	Samstag, 26. Januar 2008	
Time:	19.30Uhr	
Place:	Deutsche Botschaft (17, Dongzhimenwai Dajie)	
Contact:	Herr Märzhäuser	Frau Strnadl
	Tel. +86 10 8532 9211	Tel. +86 10 8532 9408

Liebe Närrinnen, Narren,

Es ist wieder soweit! Der Kartenverkauf für den 3. Pekinger Botschaftskarneval kann erneut beginnen. Halt, bitte nicht alle auf einmal, meine Närrchen, es sind genügend Karten (insgesamt 300) zum Verkauf vorhanden. Ab sofort können Sie diese über Herrn Märzhäuser oder Frau Strnadl für den geringfügigen Betrag von 250RMB erwerben. Gerne nehmen wir auch Spenden in jeglicher Höhe entgegen. Bitte denken Sie daran, dass wir die Namen der Hexen und Teufelchen für die Einlasskontrolle benötigen. Für dieses kleine Entgeld wird Ihnen auch in diesem Jahr wieder einiges geboten.

Im Preis sind enthalten: frei Essen (Buffet), frei Saufen ups (Bier, Weißwein, Rotwein, Sektbar, Softdrinks) und Karnevalsmusik ohne Ende. Unsere Partyhöhle – in der 17, Dongzhimenwai Dajie – ist schon reserviert und wir sind gedanklich schon beim Dekorieren.

Auf einen feuchtfrohlichen Abend/Nacht/Morgen mit aufregenden Kostümen freut sich das Organisationsteam.

Vergesst bitte nicht kostümiert zu kommen und ein Ausweispapier mitzubringen.

Event for Tenants: German Centre Jiaozi Party

Organiser: German Centre Beijing
Date: Wednesday, 30th of January 2008
Time: 17.00h
Place: German Centre Meeting Room (11th floor, Landmark Tower 2)
Registration: until 29th January 2008
Contact: Miss Lue
lue@germancentre.org.cn
Tel. +86 10 6590 6919/20/21
Fax. +86 10 6590 7768

Following the old Chinese tradition, we will set up all necessary ingredients for Jiaozi in our meeting rooms, assisted by long-time Jiaozi professionals. For those curious in cooking, our chef will show you how to make different kinds of stuffed dumplings. Just join us and have fun improving your skills in great Chinese cooking and enjoying the eating afterwards!

Beantragung von Reisepässen/Fingerabdrücke

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Botschaft möchte Sie gerne auf folgende Neuerungen hinweisen: ab 01. November 2007 gilt ein verändertes Verfahren zur Beantragung und Ausstellung von elektronischen Reisepässen (sog. ePass, bordeauxroter Einband). Bei der Beantragung ist nunmehr die Abnahme von Fingerabdrücken erforderlich.

Die Fingerabdrücke werden neben den Personaldaten und dem Passfoto auf dem ePass-Chip gespeichert. Ausführliche Informationen zum neuen Reisepass finden Sie in der Broschüre des BMI (siehe untenstehenden Link).

Die Botschaft Peking wurde neben 48 weiteren Vertretungen mit einem Fingerabdruckscanner ausgestattet. Die restlichen Vertretungen sollen sukzessive mit den entsprechenden Geräten ausgestattet werden. Mit den Generalkonsulaten Shanghai, Kanton und Chengdu, welche noch nicht über einen Scanner verfügen, wurde ein Verfahren abgesprochen, dass Kunden im Bedarfsfall in Peking einen ePass beantragen können. Die Ausstellung von Kinderreisepässen, vorläufigen Pässen (Gültigkeit 1 Jahr) und Reiseausweisen zur Rückkehr nach Deutschland bleibt hiervon jedoch unberührt.

Falls Sie oder Ihre Familienangehörigen einen neuen Reisepass beantragen möchten, kontaktieren Sie bitte vorab Frau Pohle (8532 9234) bzw. in Vertretung Herrn Yeh (8532 9224), um einen Termin zu vereinbaren. Kinder, welche das 6. Lebensjahr vollendet haben, müssen ebenfalls persönlich Fingerabdrücke abgeben. Die Abgabe von Fingerabdrücken bezieht sich jedoch ausschließlich auf die Beantragung eines Reisepasses. Alternativ können Kinder auch einen Kinderreisepass erhalten. Dieser ist jedoch max. bis zur Vollendung des 12. Lebensjahres gültig. Ab dem 12. Lebensjahr muss ein ePass beantragt werden.

Bitte beachten Sie auch, dass Kinder nicht mehr in den ePass der Eltern eingetragen werden können.

Noch ein Hinweis zum Abschluß: alle bisher ausgestellten Reisedokumente behalten ihre vorgesehene Gültigkeit.

Sollten Sie weitere Fragen zum neuen ePass und dem Antragsverfahren haben, steht Ihnen Frau Reh-Zaufel gerne zur Verfügung.

Mehr Informationen unter

www.germancentre.org.cn/downloads/ePass_Broschuere.pdf.

German Centre Delhi.Gurgaon ab Herbst 2008 für Mittelständler startbereit

Die Bayerische Landesbank (BayernLB) und die Landesbank Baden-Württemberg (LBBW) bauen das weltweite Netzwerk der German Centres aus. Im Herbst kommenden Jahres wird in Gurgaon, im Industriegürtel der indischen Hauptstadt Delhi, ein neues German Centre eröffnet, das von den beiden Landesbanken gemeinsam betrieben wird. Ein Mietvertrag für die entsprechenden Räumlichkeiten in Gurgaon wurde am 29. Oktober 2007 paraphiert. Damit steht mittelständischen deutschen Unternehmen auch auf dem indischen Subkontinent erstmalig die bewährte German Centre-Infrastruktur zur Verfügung.

Mehr Informationen unter

www.germancentre.org.cn/downloads/BayernLB_LBBW_Presseinformation_GCDelhi_Gurgaon.pdf;

www.germancentre.org.cn/downloads/Infoblatt_GCDelhi.Gurgaon_102007.pdf;

www.germancentre.org.cn/downloads/BayernLB_LBBW_Press_release_GCDelhi_Gurgaon.pdf.

Olympia 2008 – Ticketzuteilung Phase 2

Nach dem unterbrochenen Start der Phase 2 des Kartenverkaufs für die Olympischen Spiele 2008, werden laut BOCOG die Karten wieder im Losverfahren wie Phase 1 verteilt. Um dabei zusein muss man sich zwischen dem 10. – 31. Dezember 2007 registrieren und die Bestellungen absenden!

Mehr Informationen über den Ticketverkauf und das Programm der Spiele 2008 auf der Webseite des Organisationskomitee unter <http://www.tickets.beijing2008.cn>.

Colours of fine arts – Kunst- und Ausstellungsprojekt Olympischen Spiele 2008

content container – Rudi Frings, Frank Schulte, Johannes S. Sistermanns und Rica Reinisch – realisiert ein intermediäres Kunst- und Ausstellungsprojekt in Beijing. Künstler aller fünf Kontinente gestalten während der Olympischen Spiele 2008 **colours of fine arts** – mit Empfehlung des Deutschen Olympischen Sportbundes (DOSB). Eine Aufnahme in das offizielle Kulturprogramm der BOCOG ist beantragt.

Renommierter Repräsentant dieses Projektes ist Herr Prof. Dr. Dieter Ronte, Direktor des Kunstmuseums Bonn.

Dem Motto entsprechend „one world one dream“ sehen wir ein Haus der Künste, in dem alle zeitgenössischen Kunst-Genres vertreten sind. Hierbei bilden die Farben der Olympischen Ringe, Symbol des Olympischen Gedankens, inhaltlich gestaltete Raumebenen/Etagen.

Deutsche und internationale Künstler kreieren in einem Referenzsystem der Farben einen zeitgenössischen Dialog zweier elementarer Lebensäußerungen – Kunst und Sport – und laden zum Hören und Sehen aus ungewohnten Perspektiven ein.

Ein dynamischer Prozess wird ausgelöst im Erleben von mehr als 40 eingeladenen Künstlerpositionen. Das Haus erscheint als ein nach innen und außen sichtbar topographisches Farb-Ensemble.

Die Farbe Blau repräsentiert die zeitgenössische Medienkunst, die Farbe Schwarz steht für Bewegung im

Fluss, den physischen Akt. Hier finden Performances und Konzerte statt. Rot symbolisiert die Welt der Spekulation, des Handels, Grün versinnbildlicht die Natur, den Durchgang verschiedener Weltidentitäten und die Farbe Gelb vertritt die Gestaltungswelt der Netzwerk- und Internetkultur.

Alle fünf Farben verbindet die transparente, diaphane Ebene, als offener Raum für Kommunikation, Ideenumschlag, sinnliche Genüsse, Events, Cocktail-Partys.

Die wichtigste, international bekannte Akademie Chinas, die „Central China Academy of fine Arts“ (CAFA) stellt für die Realisierung dieses Kunst-Projektes ihre Kunsthochschule unter der Leitung von Prof. Tan Ping zur Verfügung.

Im Rahmen dieses außergewöhnlichen Kunstprojektes sind Positionierungsmöglichkeiten für Firmen zu vergeben. Wenn Sie Interesse haben, sich und Ihr Unternehmen im Rahmen der 29. Olympischen Sommerspiele in Beijing zu präsentieren kontaktieren Sie bitte möglichst zeitnah:

Rica Reinisch

Tel. + 49 (0) 2403 – 50 69 80

Fax. + 49 (0) 2403 – 50 69 82

Mobil. + 49 (0) 163 – 21 22 789

Email: reinisch@harald-klein-associates.com

Besuchen Sie unsere Homepage im Internet und fordern Sie unsere Ausstellungskonzeption an:
www.content-container.com.

Evangelische und katholische Gottesdienste in Deutscher Sprache in Beijing / Weihnachten 2007

Organiser: Evangelische und katholische Gemeinde Deutscher Sprache Peking
Date: Dezember 2007
Place: Deutsche Botschaft, Dong Zhi Men Wai Da Jie, Nr. 17
(Das Parken auf dem Botschaftsgelände ist aus sicherheitstechnischen Gründen nicht gestattet)
Contact: dt_gemeinde_peking@hotmail.com

Montag / Hl. Abend	24.12.2007	16:00 Uhr	Ökumenischer Gottesdienst mit Krippenspiel
Dienstag / 1. Weihnachtsfeiertag	25.12.2007	19:00 Uhr	katholische Messe (Hochamt)